

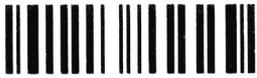
לנבחנים ולנבחנות שלום,
נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה.
הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.
אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.
כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה.
לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק. מותר לכתוב משני צדי הדף במחברת הבחינה.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה. **אין לתלוש או להוסיף דפים.** מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

בהצלחה!

<p>שאלון: 016103 חייב ראשי</p>  <p>ייל 00 אנגלית B</p>	<table border="1"> <tr> <td>18</td> <td>מועד</td> <td>21</td> </tr> <tr> <td colspan="3">מועד</td> </tr> <tr> <td>37</td> <td>סמל ב"ס</td> <td>32</td> </tr> <tr> <td colspan="3">رقم المدرسة</td> </tr> <tr> <td>31</td> <td>מס' תעודת זהות</td> <td>23</td> </tr> <tr> <td colspan="3">رقم الهوية</td> </tr> <tr> <td colspan="3">הדבק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם)</td> </tr> <tr> <td colspan="3">الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)</td> </tr> </table>	18	מועד	21	מועד			37	סמל ב"ס	32	رقم المدرسة			31	מס' תעודת זהות	23	رقم الهوية			הדבק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם)			الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)			<p>מדבקות לנבחן אנטורי ملصقة ممتحن داخلي</p>
18	מועד	21																								
מועד																										
37	סמל ב"ס	32																								
رقم المدرسة																										
31	מס' תעודת זהות	23																								
رقم الهوية																										
הדבק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם)																										
الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)																										

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף
* التعلیمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربوية

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات !

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ مواد مكتوبة أو الحديث. لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان. يجب تسليم كل مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب المحافظة على نزاهة الامتحانات!

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة. يُسمح الكتابة على جهتي الصفحة في دفتر الامتحان.
4. للمسودة يمكن استعمال صفحات من دفتر الامتحان فقط. يُمنع نزع أو إضافة صفحات. الدفتر الذي يُسلم وهو غير كامل سيثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
5. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
6. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لك النجاح!

אנגלית שאלון ב' (MODULE B)

גרסה א' הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעה וחצי

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון – הבנת הנקרא – 70 נקודות

פרק שני – משימות כתיבה – 30 נקודות

סה"כ – 100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

המילון האוניברסלי עברי-אנגלי, אנגלי-עברי / י' הופמן (2014)

Hoffman, Y. (2014). *The Universal English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

או: מילון אוקספורד אנגלי-אנגלי-עברי / הוצאת קרנרמן - לוני כהן הוצאה לאור (2003)

Kernerman, Lonnie Kahn. (2003). *Oxford English-English-Hebrew Student's Dictionary*

או: המילון המקיף החדש – אנגלי-עברי, עברי-אנגלי / ש' זילברמן (2012)

Zilberman, S. (2012). *The New Comprehensive English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

או: معجم لونغمان للإنجليزية الحديثة – إنجليزية – إنجليزي – عربي .

Pearson Education. (2011). *The Longman Dictionary of Modern English, English-English-Arabic*

או: למגזר החרדי בלבד: המילון העולמי עברי-אנגלי, אנגלי-עברי / י' הופמן (2013)

For the Haredi Sector only:

Hoffman, Y. (2013). *The Otami English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דרלשוני: אנגלי-שפת אמו / שפת אמו-אנגלי.

השימוש במילון אחר טעון אישור הפיקוח על הוראת האנגלית.

ד. הוראות מיוחדות:

(1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).

(2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.

(3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

PART I: ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS (70 points)

الفصل الأول: فهم المقروء (70 درجة)

اقرأ القطعة التي أمامك، وأجب عن

الأسئلة 1-6 التي تليها.

פרק ראשון: הבנת הנקרא (70 נקודות)

קרא את הקטע שלפניך, וענה על

שאלות 1-6 שאחריו.

Read the text below and then answer questions 1-6.

ZOO CAFÉ

I want to tell you about a very special café in Budapest, Hungary. It is called the Zoo Café. In this café you can have a good cup of coffee with a sandwich or one of their excellent cakes. But what is unusual about this café is that, while you are there, you can spend time with the animals that live there.



The café is home to many different animals. There is one room with cages for small animals like rabbits, lizards,

and squirrels. In another room you can look at colorful birds and snakes in cages on the wall. There are also many very big and friendly cats that run around the place freely. The cats have their own toys to play with. The whole cafe is organized to make the animals comfortable.

When you order your food and drink, the waiter will ask what animal you want to see. The waiter will bring the animal to your table and show you — and any children with you — how to hold it and play with it. If customers would like to have an animal at home like one of the animals at the café, the waiters can give them information. They can tell them where to buy it and how to take care of it.

Some people worry about the animals in the café. However, all the animals seem to be healthy. There are always two adults in each room to make sure children do not hurt the animals in any way. So there is nothing to worry about.

If you visit Budapest, be sure to go to the Zoo Café. It is very popular, so order a table before you go.

أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 1-6، حسب القطعة.
في الأسئلة 1 و 2 و 6، ضع دائرة حول
رقم الإجابة الصحيحة.
في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات.
(70 درجة)

ענה באנגלית על שאלות 1-6, על פי הקטע.
בשאלות 1, 2 ו-6, הקף את המספר של
התשובה הנכונה.
בשאר השאלות ענה לפי ההוראות.
(70 נקודות)

Answer questions 1-6 in English according to the text. In questions 1, 2 and 6, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

1. What is unusual about the Zoo Café? (lines 1-6)

- i) It is in Budapest.
- ii) It has special cakes.
- iii) Animals live there.

(8 points)

2. The cats are different from the other animals because (-). (lines 7-11)

- i) they live in a special room
- ii) they can go everywhere in the café
- iii) they are dangerous to play with

(8 points)

3. What can people do at the Zoo Café that they can't do in other cafés? Give ONE answer.

(lines 12-15)

ANSWER:

.....

(9 points)

لا تكتب في هذه المنطقة

4. PUT A ✓ BY THE TWO CORRECT ANSWERS. (lines 12-15)

What do the waiters in the café do?

- i) Bring small animals to the table.
- ii) Give children toys to play with.
- iii) Sell animals to the customers.
- iv) Give information about Budapest.
- v) Explain how to take care of animals.

(2×9=18 points)

5. Give TWO reasons why people do not have to worry about the animals. (lines 16-18)

- (1)
- (2)

(2×9=18 points)

6. Why do you need to order a table before you go to the Zoo Café? (line 19)

- i) The café is very small.
- ii) The food is unusual.
- iii) The café has many customers.

(9 points)

لا تكتب في هذه المنطقة

מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"
"معك في كل مكان، وفي البحרות أيضًا.
بالتّجاح، مجلس الطّلاب والشّبيبة القطريّ"